

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

4 MAART 1998

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van artikel 103
van de Grondwet**

AMENDEMENTEN

voorgesteld na indiening van het verslag

N° 26 VAN DE REGERING

Enig artikel

Het voorgestelde artikel 103, vijfde lid, vervangen door het volgende lid :

« Voor elke vordering tot regeling van de rechtspleging, voor iedere rechtstreekse dagvaarding voor het hof van beroep en, behalve bij ontdekking op heterdaad, voor iedere aanhouding, is het verlof van de Kamer van volksvertegenwoordigers vereist. ».

VERANTWOORDING

Door het verplaatsen van de woorden « Behalve bij ontdekking op heterdaad » wordt verduidelijkt dat deze uitzondering enkel geldt wat de aanhouding betreft en dat derhalve enkel in dat geval het verlof van de Kamer van volksvertegenwoordigers niet vereist is.

Zie :

- 1258 - 97 / 98 :

- N° 1 : Voorstel van mevrouw de T'Serclaes.
- N° 2 tot 4 : Amendementen.
- N° 5 : Verslag.
- N° 6 : Tekst aangenomen door de commissie.
- N° 7 : Amendement na verslag.
- N° 8 : Aanvullend verslag.

(*) Vierde zitting van de 49° zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

4 MARS 1998

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision de l'article 103
de la Constitution**

AMENDEMENTS

présentés après le dépôt du rapport

N° 26 DU GOUVERNEMENT

Article unique

Remplacer l'article 103 proposé, alinéa 5, par l'alinéa suivant :

« Toutes réquisitions en vue du règlement de la procédure, toute citation directe devant la cour d'appel et, sauf le cas de flagrant délit, toute arrestation nécessitent l'autorisation de la Chambre des représentants. ».

JUSTIFICATION

Le déplacement des mots « , sauf le cas de flagrant délit, » permet de préciser que cette exception s'applique uniquement à l'arrestation, l'arrestation étant le seul cas dans lequel l'autorisation de la Chambre des représentants n'est pas requise.

Voir :

- 1258 - 97 / 98 :

- N° 1 : Proposition de Mme de T'Serclaes.
- N° 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport.
- N° 6 : Texte adopté par la commission.
- N° 7 : Amendement après rapport.
- N° 8 : Rapport complémentaire.

(*) Quatrième session de la 49° législature.

N^r 27 VAN DE REGERING

Enig artikel

In het voorgestelde artikel 103, het zesde lid schrappen en opnieuw invoegen na het achtste lid.

VERANTWOORDING

Hierdoor komt beter tot uiting dat de volledige problematiek van de burgerlijke aansprakelijkheid geïsoleerd wordt en niet enkel die gebonden aan strafrechtelijke procedures.

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

N^o 27 DU GOUVERNEMENT

Article unique

Dans l'article 103 proposé, supprimer l'alinéa 6 et le réinsérer après l'alinéa 8.

JUSTIFICATION

Cet amendement permet d'explicitier que l'alinéa vise l'ensemble de la problématique de la responsabilité civile et pas uniquement celle liée aux procédures pénales.

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE